

Contents / 目录

Preface / 前言

Michael Petzet / 佩策特

Introduction / 引言 10

Yuan Zhongyi / 袁仲一

The Costume Colours of Qin Terracotta Warriors / 秦始皇兵马俑服装的颜色 13

Erwin Emmerling / 艾默林

Aims and Results of the Chinese-German Project for the Preservation of the Terracotta Army

中德保护兵马俑项目的目标和成果 16

Zhang Zhijun / 张志军

Review of the Conservation of the Polychromy of the Terracotta Army / 秦始皇兵马俑彩绘保护研究回顾 19

Zhou Tie / 周铁

New Developments in the Conservation of the Polychromy of the Terracotta Army / 秦俑彩绘保护研究的新进展 23

Christoph Herm / 赫尔姆

Methods in Organic Archaeometry and their Application to the Terracotta Army

有机考古计量学的分析方法及其在研究兵马俑中的应用 31

Ingo Rogner / 罗格纳

New Methods to Characterise and to Consolidate the Polychrome Qi-Lacquer of the Terracotta Army

鉴定和加固兵马俑彩绘漆的新方法 46

Cristina Thieme / 蒂美

Paint Layers and Pigments on the Terracotta Army: A Comparison with Other Cultures of Antiquity

兵马俑的彩绘和颜料: 兼与古代其它文明之比较 52

Cheng Derun and Guo Baofa / 程德润 郭宝发

The Polychromy of the Bronze Chariots from the Mausoleum of Qin Shihuang

秦陵铜车马彩绘及保存环境湿度条件的研究 59

Hans van Ess / 凡·埃斯

Symbolism and Meaning of Colours in Early Chinese Sources / 从中国古代史料看颜色的象征和意义 67

Jiang Caipin / 蒋采蘋

Painting Technique in Ancient China / 中国古代绘画技术及颜料 73

Petra Rösch / 勒施

Colour Schemes on Wooden Guanyin Sculptures of the 11th to 13th Centuries, with Special Reference to the

Amsterdam Guanyin and its Cut Gold-foil Application on a Polychrome Ground

11 至 13 世纪木制观音像的彩绘结构:

以阿姆斯特丹观音及其金箔在彩绘表面上的应用为重点 75

Sylvie Colinart and Sandrine Pagès-Camagna / 科利纳 帕热斯-卡玛纳

Egyptian Polychromy: Pigments of the "Pharaonic Palette" / 埃及的彩绘: "法老调色板"上的颜料 85

<i>Detlef Knipping / 克尼平</i> <i>Le Jupiter olympien and the Rediscovery of Polychromy in Antique Sculpture: Quatremère de Quincy between Empirical Research and Aesthetic Ideals</i> 奥林匹亚的朱庇特像及古代雕塑彩绘的再发现: 在经验研究和审美理想之间徘徊的卡特勒梅尔·德坎西.....	89
<i>Vinzenz Brinkmann and Ulrike Koch-Brinkmann / 布林克曼 科赫-布林克曼</i> <i>Polychromy on Greek Sculpture: The Archer on the West-pediment of the Aphaia Temple, Aegina</i> 古希腊和罗马雕塑的彩绘: 埃吉那岛阿菲亚神庙西面三角板上的弓箭手	101
<i>Lin Chunmei / 林春美</i> <i>The Dyeing of Textiles in the Warring States' Time / 战国时代纺织工艺中的练染</i>	103
<i>Gao Hanyu and Kim Yinglan / 高汉玉 金颖兰</i> <i>Techniques to Protect Textile and Embroidery Relics / 古代织染绣品文物的保护技术</i>	108
<i>Gao Hanyu / 高汉玉</i> <i>The Dye Colours and Culture on Clothing in Early Qin / 中国先秦衣装颜料色彩与文化</i>	114
<i>Zhao Feng / 赵丰</i> <i>The Five Colours in Polychrome Silks with Cloud Pattern from Han Dynasty to Wei Period</i> 汉魏云锦中的五色	126
<i>Birgitt Borkopp / 博尔科普</i> <i>Late Antique and Early Medieval Textiles and Costume and their Representations in Various Media</i> 古代晚期及中世纪早期的纺织品和服装以及它们在不同媒介中的表现	129
<i>Qiao Shiguang / 乔十光</i> <i>Qi-Lacquer — Technique and Art / 中国漆艺髹饰技法</i>	152
<i>Hans-Georg Wiedemann and Heinz Berke / 维德曼 贝尔克</i> <i>Chemical and Physical Investigations of Egyptian and Chinese Blue and Purple</i> 埃及与中国的蓝色及紫色的化学和物理研究	154
<i>Shang Zongyan, Zhang Jizu and Li Rujuan / 尚宗燕 张继祖 李汝娟</i> <i>The Chinese Lacquer Tree and its Use / 中国漆树及应用</i>	172
<i>Li Zuixiong / 李最雄</i> <i>Coloured Clay Sculptures and their Protection at Mo Kao Grotto at Dunhuang</i> 敦煌莫高窟的彩绘及其保护	174
<i>Lu Shoulin / 陆寿麟</i> <i>The Polychrome Works in the Palace Museum and their Preservation</i> 故宫博物院的彩绘艺术品 - 兼谈保护问题	178
<i>Authors / 作者</i>	181